

The Presence of Arabic in the Languages of the World

Conference organized by Arabic Department and Center for Arab Studies, University of Bucharest

Bucharest, September 18-19, 2026

Friday, September 18

Faculty of Foreign Languages and Literatures, Pitar Moş street 7-13

9.00 – 9.30	Registration Center for Arab Studies	
9.30 – 10.00	Opening Session Martin Luther King Hall Assoc. prof. Laura Sitaru, Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures Prof. George Grigore, Coordinator of The Arabic Department	
10.00 – 12.30	Panel 1. Chairperson Sherief Heteta Elsafy 📍 Martin Luther King Hall Aytakin Gojayeva (Corinium Academic Solutions LLC) and Rashad Hasanov (Khazar University): <i>Arabic Influence on the Azerbaijani Language: Historical Interaction and Morpho-Semantic Adaptation</i> Paata Japaridze and Zviadi Tskhvediani – Akaki Tsereteli State University: <i>Arabic Sources of the Persian Lexicographical Corpus of the Indian School According to a 14th-Century Monument</i> Sherief Heteta Elsafy – A'Sharqiyah University: <i>The Aesthetic Employment of the Arabic Language in Ottoman Turkish Language: “The first volume of Evliya Çelebi’s Travelogue as a Model”</i>	Panel 2 Chairperson George Grigore 📍 Puskin Hall Tareq Zeyad Mohammed – Al-Hamdaniya University: <i>The New Historicism in the Poetry of Johann Goethe</i> Iliescu Maria – University of Bucharest: <i>The familiar stranger: Arabic in the history of German</i> George Grigore – University of Bucharest: من العربية (الفصحى) إلى العربية (العامية) عن طريق التركية Tarek Soliman – Sultan Qaboos University: الْمُؤَلَّمُنُ وَالذَّخِيلُ مِنْ الْعَرَبِيَّةِ فِي الصَّحَافَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ الْمُعَاصِرَةِ دِرَاسَةٌ سُوسْيُولِغِيَّةٌ عَلَى نَمَازِجٍ مُخْتَارَةٍ

	Leyla Cheamil – University of Bucharest: <i>Verbalization of Arabic Loanwords in Dobrujan Tatar</i> Zeynep Serdar Çilingir – Istanbul 29 May University: <i>Arabic Lexical Presence in Turkish: A Century of Language Planning and Conservative Discourse (1923–2023)</i>	Mahmoud Ibrahim – Independent Researcher: <i>The Semantic Influence of Arabic on the Formation of Comparative Legal Terminology</i>
12:30 – 13:00	Coffee break	
13:00 – 15:30	Panel 3. Chairperson Yulia Petrova 📍 Martin Luther King Hall Rasha Alkhatib – Philadelphia University: <i>اللغة العربية في أوساط المسيحيين في بلاد الشام خلال القرنين 17-18م: تلاميذ الشيخ سليمان النحوي الحلبي (ت1141هـ/1728م)</i> Ovidiu Pietrăreanu – University of Bucharest: <i>Integrating Non-Arabic Proper Nouns into Classical Arabic Poetry: Formal Challenges and Solutions</i> Yulia Petrova – A. Krymsky Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine: <i>مفردات عربيّة في مدوّنة رحالة أوكراني من القرن الثامن عشر</i> Essam Eid Fahmy AbuGharbiah – Sohar University & Cairo University: <i>حضور الغروض العربيّ في الشّعر الفارسي فنّ الملمّعات أنموذجاً</i> Leedya Rashed Abu Mariam – Philadelphia University: <i>The Arabic Language in European Poetry: Why and How</i>	Panel 4. Chairperson Barraso Romero Victor Manuel 📍 Puskin Hall Petar Janačković – Independent Researcher: <i>The Arabic Script in Albanian: Orthographic Adaptation, Bektashi Literary Culture, and the Development of a National Literature</i> Duaa Bassal – Independent Researcher: <i>Maltese and Arabic Dialects: A Comparative Linguistic Analysis</i> Barraso Romero Victor Manuel – Ritsumeikan Asia Pacific University: <i>The Presence of Arabic in Maguindanao: Forms of Linguistic Hybridity</i> Charles Daniel Saliba – Malta College of Arts, Science & Technology: <i>The Influence of Arabic on Maltese Morphology: A Study of Verbal Inflection and Derivation</i> Maria Bobea – University of Bucharest: <i>Arabic in contact with Rromani Language</i>
15:30 – 16:00	Coffee break	

16:00 – 18:30	Panel 5. Chairperson Isabella Chiari 📍 Martin Luther King Hall Isabella Chiari (Sapienza University of Rome) and Alma Salem (Pontifical Institute for Arabic and Islamic Studies): <i>Arabic as a Contemporary Source of Lexical Innovation in Italian: Migration, Youth Language, and Cultural Production</i> Lela Avaliani – Akaki Tsereteli State University: <i>Terms Denoting Professions of Arabic Origin in the Georgian Language</i> Jihan Muhammad – Rutgers University: <i>Arabic Beyond Borders: Loanwords, Concepts, and Influence</i> Esmā Sağ Şencal – Istanbul 29 Mayıs University: <i>Epistemic Encroachment or Scholarly Negotiation? Patterns of Terminological Shift in Turkish Academic Discourse on Classical Arabic Linguistic Sciences (1982–2026)</i> Ehsan Al Alawati and Muhammad Hassanein – Sultan Qaboos University: <i>المصطلحات البلاغية العربية في الكتب البلاغية الفارسية، دراسة في ضوء البلاغة المقارنة</i>	Panel 6. Chairperson Ali Faraj 📍 Puskin Hall Chiara Martina Schiavi (University of Milano-Bicocca) and Hajar Zemrani (Università Cattolica del Sacro Cuore): <i>Arabic Influence in Contemporary Italian Migrant Writing: A Linguistic and Literary Analysis of Alaa Faraj's "Perché ero ragazzo"</i> Iyad Al-Hajj – Independent Researcher: <i>حضور العربية في الإعلام العبري عام 2025: دراسة "سوسيولسانية" مقارنة بين "هآرتس" و"YNET"</i> Ali Faraj – University of Milano-Bicocca: <i>From šarāb to scioppo: Linguistic Analysis and Transmission into Italian</i> Muhammad Alparslan Kartal and Mahmud Cüneyt – Caucasus University: <i>أثر اللغة العربية في اللغة الصقلية دراسة في المفردات والتأثير الحضاري</i> Ivan Sivkov - Taras Shevchenko National University of Kyiv: <i>Have Ukrainian and Arabic ever come into direct lexical contact?</i>
18:30	Dinner	

For further information, please visit our website.

